

Register your new Bosch now:
www.bosch-home.com/welcome



PHA5363

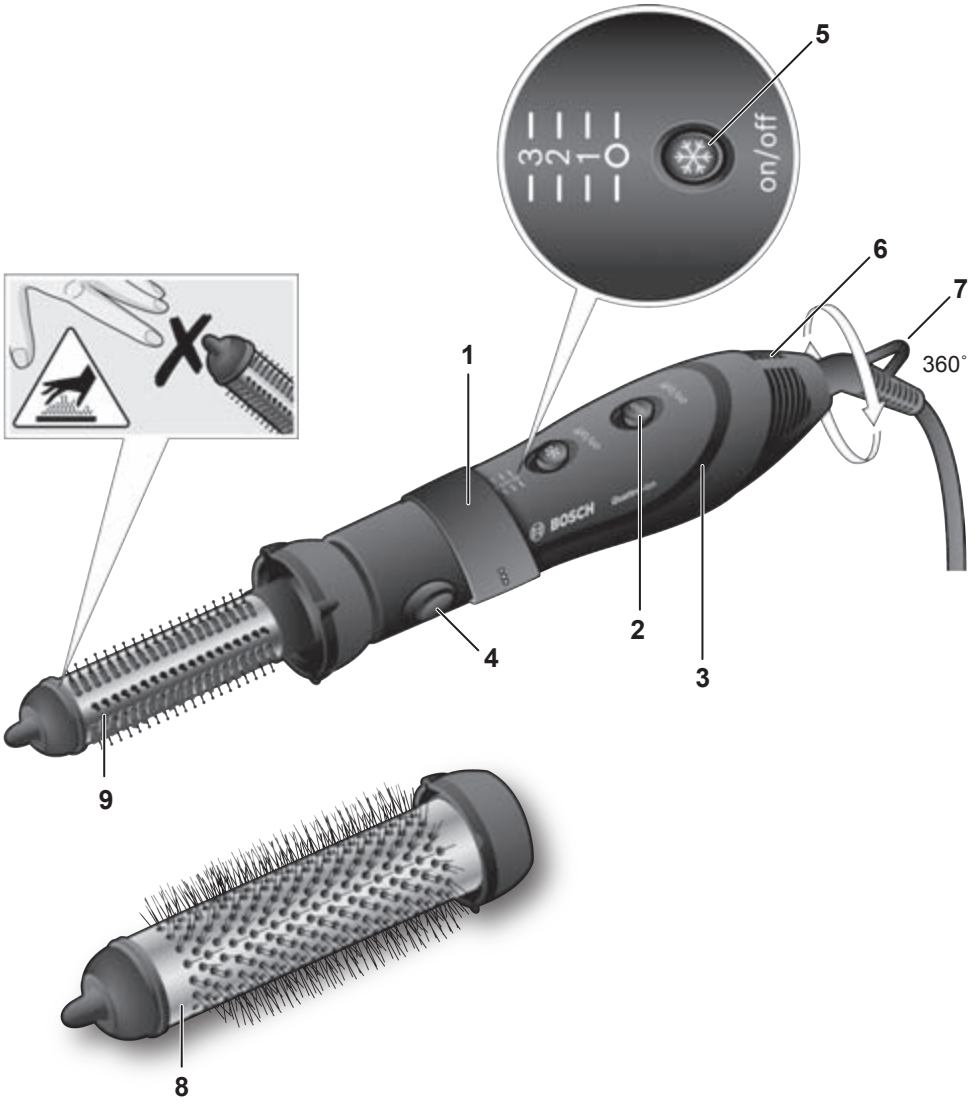


BOSCH

de Gebrauchsanweisung
en Operating instructions
fr Notice d'utilisation
it Istruzioni per l'uso
nl Gebruiksaanwijzing
da Brugsanvisning
no Brugsanvisning
sv Brugsanvisning
fi Käyttöohje

es Instrucciones de uso
pt Instruções de utilização
el Οδηγίες χρήσης
tr Kullanım kılavuzu
pl Instrukcja obsługi
hu Használati utasítás
uk Інструкція з експлуатації
ru Инструкция по эксплуатации
ar إرشادات الاستخدام

de	Deutsch	2
en	English	6
fr	Français	10
it	Italiano	14
nl	Nederlands	18
da	Dansk	22
no	Norsk	26
sv	Svenska	30
fi	Suomi	34
es	Español	38
pt	Português	43
el	Ελληνικά	47
tr	Türkçe	52
pl	Polski	58
hu	Magyar	62
uk	Українська	66
ru	Русский	70
ar	العربية	78



Указания по безопасности

Внимательно прочтите инструкцию по эксплуатации, соблюдайте ее указания и тщательно храните ее!

Передавая прибор другому человеку, дайте ему эту инструкцию.

Данный прибор предназначен для домашнего использования, или для использования в некоммерческой, бытовой среде.

⚠ Опасность поражения током и возгорания!

При подключении прибора и в процессе его эксплуатации обязательно соблюдайте данные, приведенные на типовой табличке.

Детям в возрасте до 8 лет нельзя пользоваться прибором.

Детям в возрасте 8 лет и старше, а также лицам с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта или знаний, можно пользоваться прибором только под присмотром и /или в том случае, если они были проинструктированы относительно безопасного использования прибора и осознают опасности, связанные с его использованием. Детям нельзя играть с прибором. Техническое обслуживание или чистку прибора не разрешается проводить детям без присмотра взрослых.

Пользоваться прибором разрешено только при отсутствии повреждений прибора и электрического кабеля.

После каждого использования прибора или в случае его неисправности вынимайте вилку из розетки.

Во избежание опасных ситуаций ремонт прибора, например, замена поврежденного электрического кабеля, должен производиться только нашей сервисной службой.

Электрический кабель не должен

- соприкасаться с горячими предметами;
- протягиваться через острые кромки;
- использоваться в качестве ручки для ношения прибора.

Перед чисткой выньте вилку сетевого провода из розетки.
Ни в коем случае не погружайте прибор в воду.
Не пользуйтесь устройствами паровой чистки.

Щетка нагревается.

Не прикасайтесь, сначала дождитесь охлаждения прибора.
Не используйте прибор для укладки абсолютно мокрых волос и париков.



Не пользуйтесь прибором рядом с водой, налитой в ванну, раковину или иные емкости.

⚠ Опасность для жизни!

Ни в коем случае не допускайте контакта прибора с водой.
Опасность сохраняется, даже если прибор выключен, поэтому после пользования прибором и в случае перерывов при пользовании им необходимо вынимать вилку из розетки.
Дополнительную защиту обеспечивает встраивание автомата защитного отключения до 30 мА в электропроводку здания.
Посоветуйтесь со специалистом-электромонтажником.

⚠ Опасность удушения!

Не разрешайте детям играть с упаковочным материалом.

Поздравляем с приобретением данного прибора компании Bosch.

Вы приобрели высококачественное изделие, которое доставит Вам массу удовольствия.

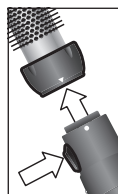
Элементы управления и аксессуары

- 1 Кольцевой переключатель вкл./выкл. 3 режима температуры/воздушного потока
- 2 Переключатель ионизации
- 3 Светодиодный индикатор ионизации
- 4 Кнопка разблокировки
- 5 Кнопка режима «Холодный воздух» *
- 6 Решетка воздухозаборного отверстия
- 7 Петля-вешалка
- 8 Щетка для придания объема Ø 38 мм
- 9 Круглая щетка Ø 20 мм с натуральной щетиной

Применение

- Ни в коем случае не закрывайте отверстие вентилятора или воздухозаборное отверстие.
- Следите за тем, чтобы в воздухозаборном отверстии не скапливались ворсинки и волосы.
- При перегреве, вызванном, например, закрыванием воздухозаборного отверстия, щетка для горячей укладки волос автоматически отключается и через несколько минут включается снова.

Все аксессуары устанавливаются по отметке ● и блокируются поворотом до отметки ▼.



Для смены аксессуаров нажмите кнопку разблокировки 4 и снимите аксессуар, повернув его против часовой стрелки.

Насадка-щетка

Выберите и установите щетку в зависимости от длины волос и желаемой прически. Накручивайте тонкие, просушенные полотенцем пряди волос, начиная с кончиков.

Установите кольцевой переключатель 1 на режим 1 слабый воздушный поток/теплый воздух, режим 2 средний воздушный поток/более теплый воздух или режим 3 сильный воздушный поток/горячий воздух и высушите пряди волос теплым воздухом.

Переключив прибор на режим «Холодный воздух» *, зафиксируйте локон и придайте ему форму холодным воздухом.

Совет: Расчесывайте только полностью остывшие волосы, так как это повышает стойкость прически.

Дополнительную информацию об укладке волос с помощью приборов Bosch можно найти на веб-сайте

www.bosch-personalstyle.com

Ионизация

Эта фен-щетка для укладки волос оснащена технологией Quattro-Ion (4 отверстия для выхода ионов) и системой Shine Boost Power. Ионы – это встречающиеся в природе электрически заряженные частицы, которые создаются в приборе генератором ионов. Благодаря 4-кратной ионизации Quattro-Ion, которой оснащена фен-щетка для укладки, чрезвычайно широкий поток ионов заметно

сокращает электризацию волос, то есть их «поднятие» (= антистатический эффект). Результат: ощутимо более мягкие, легко расчесываемые волосы с шелковистым, трехмерным блеском. Ионизацию можно подключить или отключить кнопкой **2** при любом режиме температуры/воздушного потока. Светодиодный индикатор **3** загорается красным светом сразу после подключения ионизации.

Чистка и уход

Перед хранением или чисткой дайте прибор полностью охладиться.

Опасность поражения током!

Перед чисткой выньте вилку сетевого провода из розетки.

Ни в коем случае не погружайте прибор в воду. Не пользуйтесь устройствами паровой чистки.

- Протирайте прибор снаружи, используя в этих целях только влажную тряпку, а затем вытрите насухо. Не используйте острые или абразивные чистящие средства.
- Регулярно прочищайте мягкой кистью решетку воздухозаборного отверстия **6**.
- Снимите и почистите круглую щетку. Используйте насадку только тогда, когда она полностью просохнет.

Хранение

Перед хранением дождитесь полного охлаждения прибора.

Технические характеристики

Параметры электропитания (напряжение / частота)	220-240 В 50 Гц
Мощность	700 Вт

Утилизация

Утилизируйте упаковку с использованием экологически безопасных методов. Данный прибор имеет маркировку согласно европейской директиве 2002/96/ЕС по утилизации старых электрических и электронных приборов (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Этой директивой определены действующие на всей территории ЕС правила приема и утилизации старых приборов. Информацию об актуальных возможностях утилизации Вы можете получить в магазине, в котором Вы приобрели прибор.

Условия гарантийного обслуживания

Получить исчерпывающую информацию об условиях гарантийного обслуживания Вы можете в Вашем ближайшем авторизованном сервисном центре или в сервисном центре от производителя ООО «БСХ Бытовая техника» или в сопроводительной документации.

Мы оставляем за собой право на внесение изменений.

Register your new Bosch now:
www.bosch-home.com/welcome



PHD5767

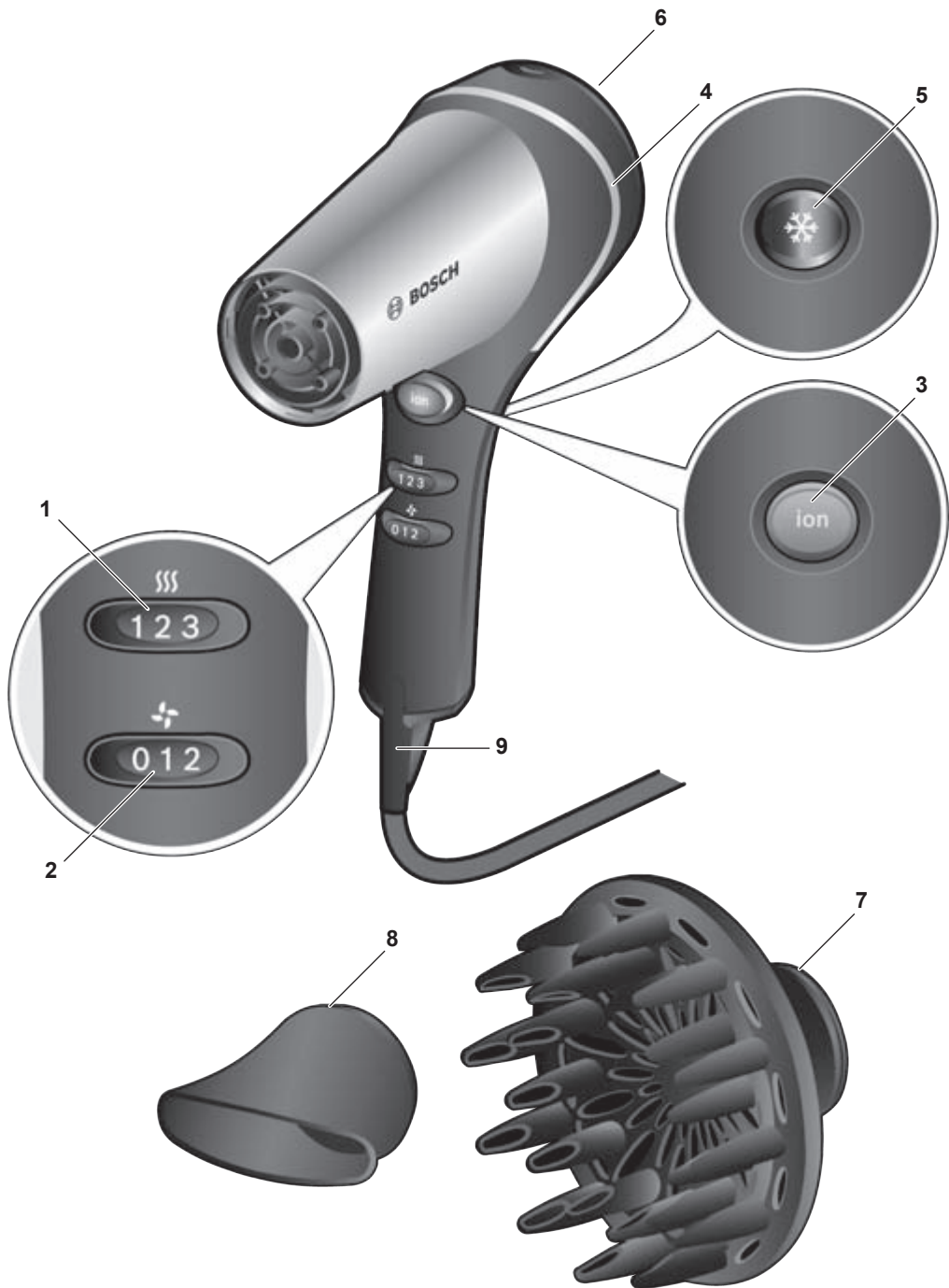


BOSCH

de Gebrauchsanweisung
en Operating instructions
fr Notice d'utilisation
it Istruzioni per l'uso
nl Gebruiksaanwijzing
da Brugsanvisning
no Brugsanvisning
sv Brugsanvisning
fi Käyttöohje

es Instrucciones de uso
pt Instruções de utilização
el Οδηγίες χρήσης
tr Kullanım kılavuzu
pl Instrukcja obsługi
hu Használati utasítás
uk Інструкція з експлуатації
ru Инструкция по эксплуатации
ar إرشادات الاستخدام

de	Deutsch	2
en	English	7
fr	Français	12
it	Italiano	17
nl	Nederlands	22
da	Dansk	27
no	Norsk	31
sv	Svenska	35
fi	Suomi	39
es	Español	44
pt	Português	49
el	Ελληνικά	54
tr	Türkçe	60
pl	Polski	67
hu	Magyar	72
uk	Українська	77
ru	Русский	82
ar	العربية	91



Указания по безопасности

Внимательно прочтите инструкцию по эксплуатации, соблюдайте ее указания и тщательно храните ее!
Передавая прибор другому человеку, дайте ему эту инструкцию.

Данный прибор предназначен для домашнего использования, или для использования в некоммерческой, бытовой среде.

⚠ Опасность поражения током и возгорания!

При подключении прибора и в процессе его эксплуатации обязательно соблюдайте данные, приведенные на типовой табличке.

Детям в возрасте до 8 лет нельзя пользоваться прибором. Детям в возрасте 8 лет и старше, а также лицам с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта или знаний, можно пользоваться прибором только под присмотром и /или в том случае, если они были проинструктированы относительно безопасного использования прибора и осознают опасности, связанные с его использованием. Детям нельзя играть с прибором. Техническое обслуживание или чистку прибора не разрешается проводить детям без присмотра взрослых. Пользоваться прибором разрешено только при отсутствии повреждений прибора и электрического кабеля. После каждого использования прибора или в случае его неисправности вынимайте вилку из розетки. Во избежание опасных ситуаций ремонт прибора, например, замена поврежденного электрического кабеля, должен производиться только нашей сервисной службой.

Электрический кабель не должен

- соприкасаться с горячими предметами;
- протягиваться через острые кромки;
- использоваться в качестве ручки для ношения прибора.

Перед чисткой выньте вилку сетевого провода из розетки.
Ни в коем случае не погружайте прибор в воду.
Не пользуйтесь устройствами паровой чистки.

Не используйте прибор для укладки абсолютно мокрых волос и париков.



Не пользуйтесь прибором рядом с водой, налитой в ванну, раковину или иные емкости.

⚠ Опасность для жизни!

Ни в коем случае не допускайте контакта прибора с водой. Опасность сохраняется, даже если прибор выключен, поэтому после пользования прибором и в случае перерывов при пользовании им необходимо вынимать вилку из розетки. Дополнительную защиту обеспечивает встраивание автомата защитного отключения до 30 мА в электропроводку здания. Посоветуйтесь со специалистом-электромонтажником.

⚠ Опасность удушения!

Не разрешайте детям играть с упаковочным материалом.

⚠ Внимание!

Насадка-концентратор и насадка-диффузор могут нагреваться. Перед отсоединением дайте им остыть.

Поздравляем с приобретением данного прибора компании **Bosch**.

Вы приобрели высококачественное изделие, которое доставит Вам массу удовольствия.

Элементы управления и аксессуары

- 1 Регулятор температуры ≡
 - ступень 1 = низкая
 - ступень 2 = средняя
 - ступень 3 = высокая
- 2 Регулятор скорости воздушного потока ➔
 - ступень 0 = выключено
 - ступень 1 = деликатный
 - ступень 2 = мощный
- 3 Кнопка ионизации (ion)
- 4 Светодиодный индикатор ионизации
- 5 Фиксируемая кнопка холодного обдува ✱
- 6 Решетка воздухозаборника
- 7 Насадка-диффузор
- 8 Насадка-концентратор
- 9 Петля-вешалка

Применение

Ступени температуры и скорости воздушного потока можно сочетать по собственному усмотрению.

Общие указания

- Никогда не закрывайте выдувное или всасывающее отверстие.
- Следите за тем, чтобы во всасывающее отверстие не попадали ворсинки и волосы.
- В случае перегрева, например, если закрыто воздухозаборное отверстие, фен для волос автоматически отключается.

Важно: Обязательно выньте вилку электрошнура из розетки и подождите пару

минут, пока прибор остынет. После этого им можно пользоваться как обычно.

- Для подсушки мокрых волос выберите ступень 2 (мощный воздушный поток и средняя температура). Выдувное отверстие при этом должно быть приблизительно на расстоянии 10 см от головы.

Ионизация

Этот фен оснащен технологией Quattro-Ion (4 отверстия для выхода ионов) и системой Shine Boost Power. Ионы – это встречающиеся в природе электрически заряженные частицы, которые создаются в приборе генератором ионов. Благодаря 4-кратной ионизации Quattro-Ion, которой оснащен фен, чрезвычайно широкий поток ионов заметно сокращает электризацию волос, то есть их «поднятие» (= антистатический эффект).

Результат: ощутимо более мягкие, легко расчесываемые волосы с шелковистым, трехмерным блеском. Ионизацию можно подключить или отключить кнопкой **3** при любом режиме температуры. Светодиодный индикатор **4** загорается красным светом сразу после подключения ионизации.

Кнопка холодного обдува ✱

Функция холодного обдува идеально подходит для фиксации причёски после сушки. Таким образом отдельные участки волос фиксируются потоком холодного воздуха ✱.

Функцию холодного обдува можно подключить на любой ступени посредством нажатия кнопки холодного обдува ✱. Путем повторного нажатия этой кнопки функцию можно снова выключить.

Насадка-диффузор

Насадка-диффузор **7** идеально подойдет для прямых или поврежденных волос. Он придает тонким, длинным или средней длины волосам больший объем.

Держите диффузор «пальцами» вверх, наклоните голову в сторону и проводите диффузором по голове снизу вверх, приподнимая волосы. Во время сушки пряди должны быть аккуратно уложены между «пальцами» диффузора.

Применение

- Установите низкую ступень воздушного потока и температуры.
- Чтобы создать объем и естественные локоны, нажмите кнопку холодного обдува *.
- Повторите эту операцию с остальными прядями.

Внимание! Насадка-концентратор **8** и насадка-диффузор **7** могут нагреваться. Перед отсоединением дайте им остыть.

Насадка-концентратор

Насадка-концентратор **8** предназначена для целенаправленной сушки и укладки определенных участков волос.



Закрепите на приборе насадку-концентратор **8**. Фиксируется она со щелчком. При необходимости насадку можно повернуть.

Применение

- Установите высокую ступень воздушного потока и температуры.
- Направьте выходящий воздух на нужный участок волос.
- Для фиксации нажмите кнопку холодного обдува * и повторите процесс.

Важно: Насадка-концентратор никогда не должна касаться волос.

Внимание! Насадка-концентратор **8** и насадка-диффузор **7** могут нагреваться. Перед отсоединением дайте им остыть.

Дополнительную информацию об укладке волос с помощью приборов Bosch можно найти на веб-сайте

www.bosch-personalstyle.com

Чистка и уход

Перед хранением или чисткой обязательно дайте прибору полностью остыть!

⚠ Опасность поражения током!

Перед чисткой выньте вилку сетевого провода из розетки.

Ни в коем случае не погружайте прибор в воду.

Не пользуйтесь устройствами паровой чистки.

- Прибор протирать только снаружи влажной салфеткой и после этого необходимо дать ему высохнуть. Не применять острых или абразивных чистящих средств.
- Решетку воздухозаборника **6** регулярно чистите мягкой кисточкой.
- Снимите и очистите насадку-диффузор **7** или насадку-концентратор **8**. Используйте их только тогда, когда они полностью просохнут.

Хранение

Прежде чем ставить прибор на место, подождите, пока он остынет.

Технические характеристики

Параметры электропитания (напряжение / частота)	220-240 В 50 Гц
Мощность	2000 Вт

Утилизация

Утилизируйте упаковку с использованием экологически безопасных методов. Данный прибор имеет маркировку согласно европейской директиве 2002/96/ЕС по утилизации старых электрических и электронных приборов (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Этой директивой определены действующие на всей территории ЕС правила приема и утилизации старых приборов. Информацию об актуальных возможностях утилизации Вы можете получить в магазине, в котором Вы приобрели прибор.

Условия гарантийного обслуживания

Получить исчерпывающую информацию об условиях гарантийного обслуживания Вы можете в Вашем ближайшем авторизованном сервисном центре или в сервисном центре от производителя ООО «БСХ Бытовая техника» или в сопроводительной документации.

Мы оставляем за собой право на внесение изменений.